

TVILLINGENE

OSLO
NYE

Hos oss får du bestilt og kjøpt billetter til Oslo Nye Teater og Centralteatret

Tanum, Karl Johan.

Mandag 10-17.
Tirsdag-onsdag-fredag
9-17. Torsdag 9-18.
Lørdag 10-15.
Tlf. 11 02 80/11 06 65.



Teater- sentralen, Youngstorget.

Mandag-fredag 9-15.30.
Torsdag 9-17.
Lørdag stengt.
Tlf. 41 85 60.



Oslo Konserthus, Vika.

Mandag-fredag 12-20.
Lørdag 10-13.
Tlf. 20 93 33,
mandag-fredag etter 15.



Chateau Neuf, Majorstuen.

Mandag-tirsdag 9-16.
Onsdag-lørdag 9-18.30.
Tlf. 69 31 54/60 54 24.



Kleve's, Løkketangen i Sandvika.

Mandag-fredag 9-17.
Torsdag 9-19.
Lørdag 9-14.
Tlf. 54 70 08.



Akershus Amtstidende, Drøbak.

Mandag-fredag 8-17.
Lørdag 10-13.
Tlf. 93 06 60.



Avissentret Bragernes torg Drammen

Tlf. (03) 89 22 80



Griegghallen, Bergen.

Mandag-onsdag 10-16.30.
Torsdag-fredag 10-19.30.
Lørdag 10-13.
Tlf. (05) 31 31 04/
31 09 54 etter 12.



William Shakespeares
«**TVILLINGENE**»

Gjendiktet av Johan Borgen
Sangtekster: Trevor Nunn
Gjendiktet av Magnus Nielsen
Musikk: Guy Woolfenden
Regi: Trond Lie
Koreografi: Wayne McKnight
Scenografi: Tom Berre
Kostymer: Grethe Wang
Parykker, masker: Sverre Norwalls
Musikalsk ansvarlig: Roy Hellvin

I ROLLENE:

Solinos, politisjef i Ephesus	HARALD BRENN
En offiser	ANDERS ROGG
Antipholus fra Ephesus	SVEN NORDIN
Dromio fra Ephesus, hans tjener:	NILS VOGT
Adriana, gift med Antipholus fra Ephesus	ELI-ANNE LINNESTAD
Luciana, hennes søster	BENTINE HOLM
Nanette, tjenestepike hos Adriana	BEATE ERIKSEN
Angelo, en gullsmed	PER CHRISTIAN ELLEFSEN
Kvinnene på Porpentine:	BENTE BØRSUM, UNNI EVJEN MINKEN FOSHEIM, MARIT SYVERSEN, INGER TEIEN
Mannen i solbriller	IVAR NØRVE
Kelnere på Porpentine	SIGURD BOTHNER ODDBJØRN HANTO, GARD ØYEN
Dr. Pinch	HELGE REISS
Balthazar, presten	ULF WENGÅRD
Amelia, priorinnen	INGER TEIEN
Aegon, en kjøpmann fra Syrakus	PER LILLO-STENBERG
Antipholus fra Syrakus	TERJE STRØMDAHL
Dromio fra Syrakus, hans tjener	KARL SUNDBY

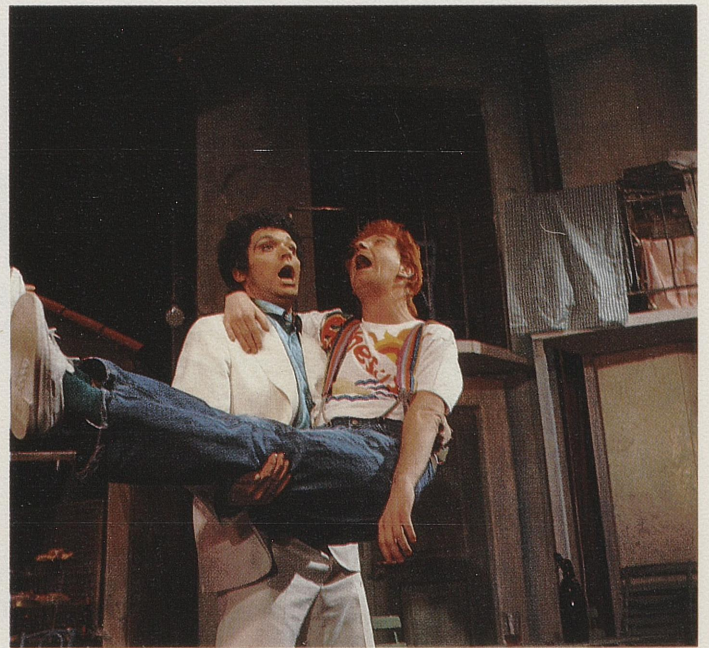
Musikkarrangementer/musikalsk leder: Roy Hellvin
Musikalsk innstudering: Magne Amdahl, Oddbjørn Hanto

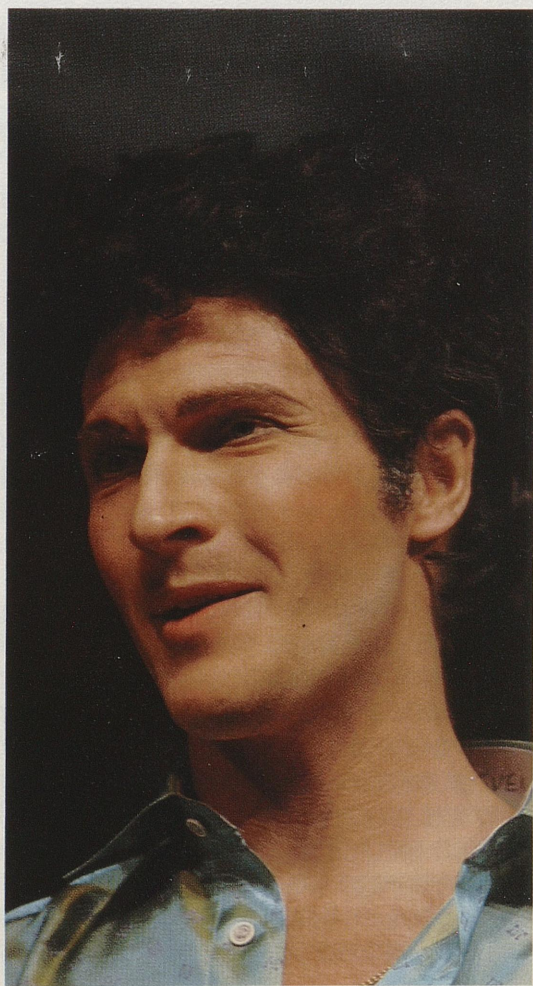
ORKESTER

Finn Eriksen, trompet, flugelhorn, Tom Berg, fløyte, obo, klarinett, tenorsax, Kalle Helgesen, gitar, Bjørn Jacobsen, bass, Leif Osen, trommer, percussion og Roy Hellvin, piano, keyboards.

Inspisient Tom Andersen || Sufflør | Diddi Stig |

Denne versjon ble første gang presentert av Royal Shakespeare Company
i regi av Trevor Nunn.





– Første gang med Shakespeare

Trond Lie, som har iscenesatt «TVILLINGENE» kan faktisk jubilere med denne forestillingen. Det er hans 30 regioppgave i løpet av 10 år med en spennvidde fra Lars Norén til Walt Disney.

– Men det er første gang jeg har gitt meg i kast med selveste Shakespeare, sier Trond Lie. Og det er bra, for Shakespeare må en instruktør før eller senere våge seg på. Bare så det er sagt.

Nå er riktignok «TVILLINGENE» ikke blant dikterens dyptpløyende verker, stykket er kanskje mer et skole-eksempel på virkelig farseskunst. Og det inneholder mange av farsens grunnelementer foruten forviklingene: forelskelse, sjalusi, prestisje, kjærlighet, penger...

– Men hvorfor en moderne versjon av denne klassiske komedien?

– For det første nærmer man seg vår tids publikum gjennom en modernisert utgave. For det andre er det alltid litt morsomt og gjekkende å leke litt med anakronismene. Og det morsomme er også, synes jeg, at den over 400 år gamle teksten stemmer så godt overens med vår egen tid. Det viser bl.a. at verden slett ikke er gått noe fremover på det menneskelige plan. I stykket sies det f.eks. «Et menneske er ikke alltid det man tror». Det samme kan man mene den dag i dag.



– Hva er så fasinende med å sette opp Shakespeare?

– Tenk så mangfoldig han er da! Hans verskunst, den suverene behandlingen av ordene, dialogen, situasjonene – enten det nå er det dypt tragiske eller det muntreste muntre. Stykkene hans inviterer til stadig fornyelser uten at selve kjernen i dem blir ødelagt av den grunn. Mulighetene er legio for fantasien.

– Men dette med musikk og sanger – er det så nødvendig?

– Ja, vi synes det, fordi disse to elementene fantes også på Shakespeares tid. I komedier som «TVILLINGENE» fulgte alltid innlagte sanger og musikk selve handlingen. Den berømte engelske instruktøren Trevor Nunn tok da han laget denne versjonen frem Shakespeares tekst og spant videre på den med et lykkelig utfall; et morsomt manuskript. For det er det virkelig.

– Hva har så instruktøren forsøkt å få frem?

– En lett, uanstrengt og glad forestilling om menneskelige dårskaper. Vi tror publikum vil kjenne seg igjen blant skuespillerne i våre dagers kledebon og turistmiljøet. Jeg er overbevist om at Shakespeare ville bifalt denne moderniseringen. Han er nemlig aldri kjedelig, den samme dikter..

Shakespeare på Oslo Nye



Fra «Helligetrekongersaften» 1964. Fra v. Arne Aas, Henny Moan og Espen Skjønberg.

Shakespeare har jevnlig vært spilt i dette huset siden Det Nye Teater åpnet i 1929. Agnes Mowinckel var instruktør for «Kjøpmannen i Venedig» i 1936, og under krigen spilte Lillebil Ibsen og Ola Isene «Troll kan temmes». En uforglemmelig Hamlet ble skapt

Shakespeare musikk- inspirator

Shakespeares stykker har fristet mange komponister gjennom tidene, seriøse og muntre toneskapere, som på ulike måter skrev musikk som kunne ledsage handlingen.

Mange av de største tonekunstnerne fant Shakespearetekster som ypperlig underlag for ofte storslagne komposisjoner. Tenk bare på Mendelsohns bryllupsmarsj fra «En midtsommernattsdrøm».

Men den lette genres musikkskapere har også forsynt seg av dikterens produksjon. Det vil si: de har bearbeidet tekstene, kanskje også noe av handlingen for å skape en forestilling med appell til vår tid.

Cole Porter var egentlig den første som lyktes med «Kiss Me, Kate» – bygget på «Troll kan temmes», støpt i en musical-form som har vist seg levedyktig for all fremtid.

av Espen Skjønberg i 1953, og en forestilling som visstnok bør glemmes var den sjeldent spilte «Henrik IV» i 1965.

De siste årene har vi også hatt Centralteatret, og det har vært grunn god nok i seg selv til å spille komedier fra Elizabeth I's tid. Den framtrukne forscenen med publikum på tre sider, balkongene og det gamle scenehuset bak minner ikke så lite om Shakespeares eget teater, The Globe. Centralteatret virker forlokkende på instruktører, og Charles Marowitz, som også har gjestet Centralteatret, satte opp «Like for like» der i 1981.

Men den enkeltperson som først og fremst har gitt profil til våre Shakespeareforestillinger er Barthold Halle. Han har vært instruktør for halvparten av dem. Inspirert av Jan Kotts nye nærlesninger av Shakespearetekster i 60-årene, tolket han komediene i en moderne psykologisk ånd. «Helligetrekongersaften» i 1964 ble en kjempesuksess. Senere fulgte «Stor ståhei for ingenting», «As you like it», «To muntre herrer fra Verona», «Kjøpmannen i Venedig» og «Stormen».

«To muntre herrer fra Verona» var en ren musical. Ellers har alltid melodiene og musikken vært viktige innslag i komediene. I så måte føyer «Tvillingene» seg inn i en tradisjon. Den nyskrevne musikken blir ikke et fremmedelement, men hører til levendegjøringen av et gammelt partitur.

En av Porters kolleger, Richard Rodgers skrev sammen med tekstforfatteren Lorentz Hart i slutten av 1930-årene en musical-versjon nettopp av «TVILLINGENE». Den ble kalt «The Boys from Suracuse», der handlingen riktignok foregår i Shakespeares tidsrom, men der tekst og musikk står fritt i forhold til originalen. Musicalen er blitt en av amerikanernes favoritter.

På våre breddegrader har man spilt «Kiss Me, Kate» ofte – og lenge ad gangen – Men det har også vært gitt plass for hypermoderne versjoner av Shakespearestykker. «Din egen vri» kalte Nationaltheatret sin versjon av «Helligetrekongersaften» på Amfiscenen, og her i Rosenkrantzgt. hadde Oslo Nye stor glede av musical-utgaven av de to muntre herrene fra Verona, der det ikke var spart på rytmer og rock-musikk.





Da Det Nye Teater ble bygget

Det er ikke alle som vet det, men teaterbygningen i Rosenkrantzgt. 10 er snart 60 år gammel og har huset scenekunst i ulike genre.

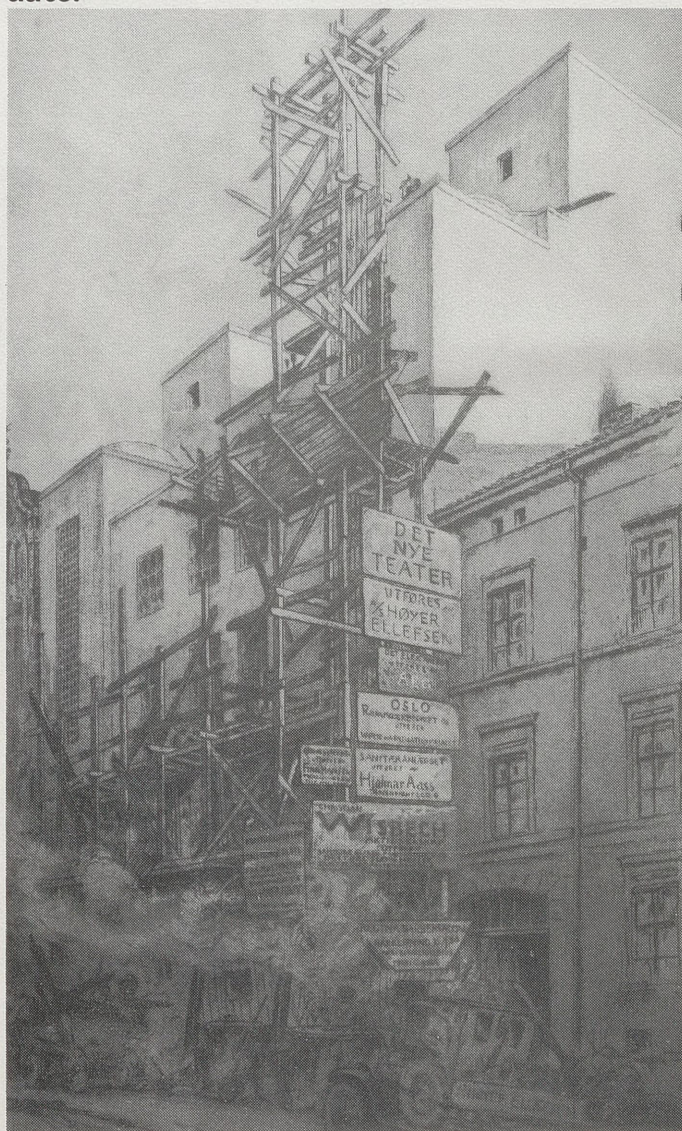
Den første formålsparagrafen for A/S Det Nye Teater, som skaffet kapital, og reiste bygget og drev virksomheten de første årene etter åpningen i 1929, var å gi plass for nyskrevne norsk dramatik. Bakgrunnen var at Nationalteatret var den eneste scene norske dramatikere kunne vende seg til for å få oppført sine stykker. Det syntes betydelige forfattere som Johan Bojer, Peter Egge, Hans E. Kinck, Nils Collet Vogt, Jakob Breda Bull og en lang rekke fremtredende borgere av hovedstaden var for galt og stiftet selskapet i 1918 med en aksjekapital på over 1,5 mill. kroner.

Men det tok lang tid før selskapet kunne realisere byggeplanene. Flere alternativer var aktuelle når det gjaldt tomtevalg: haven til Mogens Thorsens Stiftelse, et par områder ved Majorstuen, Incognitogt., Stortingsgaten, der Filmteatret og Oslo Kinematografer holder til. Ja, Uranienborgveien hadde man også i tankene.

Men etter mange om og men endte styret opp med Rosenkrantzgt. 10.: riv den gamle bygningen og reise teatret på tomten vegg i vegg med Grand Hotell. Lørdag 15. oktober 1927 ble grunnstenen nedlagt og høytideligheten kringkastet! Teatersjef hadde man også ansatt, Ingolf Schanche, en av våre ypperste skuespillere gjennom flere decennier.

Meningen var at byggeprosjektet skulle være ferdig i 1928, men en trist streik satte kjepper i hjulene. Dette ble kostbart. Sjef og personale var engasjert. For å bøte på vanskelighetene bestemte ledelsen at man skulle turnere med «Hamlet» og Schanche i tittelrollen med premiere på Lillestrøm! Turneen ble gjenstand for adskillig skadefryd i avisene og i revyen på Chat Noir sang man om «Hamlet på Lillestrøm».

Men så – 26. februar 1929 kunne det ønskes velkommen til åpningen av Det Nye Teater – tegnet av arkitektene Gudolf Blakstad og Jens Dunker med bl.a. en flunkende ny elevatørheis på scenen, som gjorde dekorasjonsskiftene så mye lettere. Intet annet teater i Norden hadde en slik heis, og den har med nødvendige reparasjoner og fornyelser vært i kontinuerlig drift til dags dato.



Det Nye Teater under bygging.

KOMMER!

OSLO NYE

KOMMER!

«GUYS AND DOLLS»

– vårens store musical

I april blir det Oslo-premiere i Rosenkrantzgt. på en av de mest berømte amerikanske musicalene, Frank Loessers «GUYS AND DOLLS» med regi og koreografi av Wayne McKnight. Det blir en storoppsetning med et stort ensemble, dansere og orkester.

Handlingen i «GUYS AND DOLLS» er hentet fra en av den legendariske journalisten og forfatteren Damon Runyons mange skildringer fra livet på Broadway og Manhattan før og under siste verdenskrig. Han skrev særlig om gamblere, skuespillere, musikere og lediggjengere i et miljø han kjente ut og inn.

I «GUYS AND DOLLS» møter vi spilleren Sky Masterson, som inngår et veddemål med kompisen Nathan om at han skal fikse stevnemøte med hvilken som helst kvinne Nathan velger. Det blir Frelsesarmesoldaten Sarah Brown. Med det utgangspunktet fortsetter handlingen med mange overraskende innslag, ikke minst fra de pitoreske typene som er skildret med sikker karakteristikk, vidd og mye humor.

Rollen som Sky Masterson spilles av Sven Nordin, som publikum kjenner fra bl.a. TV-serien «Rød snø» og «De unges forbund». Nathan Detroit er Nils Vogt, Sverre Bentzen Nyd'li-Nyd'li. I de to store kvinnerollene møter vi Kari-Ann Grønsund som Sarah og Minken Fosheim som Miss Adelaide. På den store rollelisten finner vi videre Per Lillo-Stenberg, Sossen Krohg, Ulf Wengård, Per Chr.

Ellefsen, Finn Schau, Gard Øyen, Harald Brenna, Oddbjørn Hanto foruten dansere og nattklubbsgjester av begge kjønn.

Hans Petter Harboe står for scenografien, Grethe Wang kostymene og Roy Hellvin er musikkansvarlig.

«GASS OG STEARINLYS»

– Centralteatrets vårkomedie

Etter «SHERLOCK'S SISTE SAK» kommer en ny, varm og fremforalt underholdende komedie på Centralteatret, «GASS OG STEARINLYS» av David Henry Wilson med Kirsten Sørliie som iscenesetter. De to store hovedrollene spilles av Aud Schönemann og Henki Kolstad, som gjester sitt gamle teater.

«GASS OG STEARINLYS» handler om to eldre mennesker, som riktignok er fattig på gods og gull, men som har hverandre og tar vare på hverandre. De strever med å greie sine forpliktelser, og så hender det en vakker dag at de later som om de er tatt som gisler av en terrorbande. Dermed får komedien en ny dimensjon som er både spennende og underholdende. Da skjer det saker og ting – politiutrykning, ledsaget av presse, radio og TV-reportasjer. Ekteparet kommer sannelig i brennpunktet og får offentlig oppmerksomhet utover det alminnelige. Dessuten rommer komedien også en kjærlighetshistorie: Om vi kan tenke oss en ny vri med en aldrende Romeo og hans Julie boende i et kondemnert hus i et kriserammet London i dag.

DUKKETEATRET på Frogner

skal spille «KATTEN SOM GIKK SINE EGNE VEIER» denne vårsesongen foruten oppsøkende virksomhet rundt i byen og omegnen. Stykket er bygget over Rudyard Kiplings fortelling med samme tittel og er dramatisert og tilrettelagt for dukketeater av Kjersti Gjermeten og Anne Lise Ruud. Rammen rundt stykket er et aldershjem, der rutiner blir brutt, når fru Sten flytter inn og begynner sine nattlige små eventyr. Hun følger «Katten som går sine egne veier» tilbake til sin egen urtid, dengang verden var vill og ingen dyr var tamme. Mennesket var også vilt. Mannen,

ble først tam, da han traff Kvinnen. Men Katten var likevel den villeste av alle. Den gikk sine egne veier, og den følte seg hjemme alle vegne og ingen steder. Slik var det, slik er det, og slik vil det alltid være – med Katten.

Kjersti Gjermeten står for regien, Per Skjølsvik for musikken, Bente Klüge for dukkene, Svein Lund-Roland for scenografien med Lars Rambøl som ansvarlig for den tekniske del av forestillingen. De medvirkende: Stein Kiran, Anne-Lise Ruud, Per Skjølsvik, Tine Stoesen og Knut Wiulsrød.



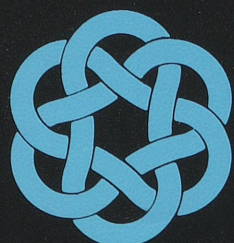


Romeo! . . . Romeo?

Nei, det er snekker'n, Romeo måtte i banken en tur, den på Egertorget vet du, tilbake om ca. 5 minutter. Du får bare vente litt Julie.

. . . Javel, da!

Besøk Oslo's mest sentrale bank,
midt i byen, på Egertorget.

 **Bøndernes
Bank a|s**

Akersgt. 28, 0158 Oslo 1. Tlf. (02) 42 93 60

Glitrende teatermoro!

«- jeg lo så jeg hikstet og gråt, og jeg var langt den eneste. Det er lenge siden jeg så noe tilnærmelsesvis så morsomt», skrev Nationen om «PANIKK I KULISSEN» på Oslo Nye.

LE MED JUSTER var tittelen på VG's anmeldelse. «- aldri er han overeksponert, men presis og klar i replikkene, med gjøglerhumøret holdt nydelig i tømme av Toralv Maurstad...

Per Theodor Haugen spiller regissøren og gjør det med en stormende festlig myndighet.»

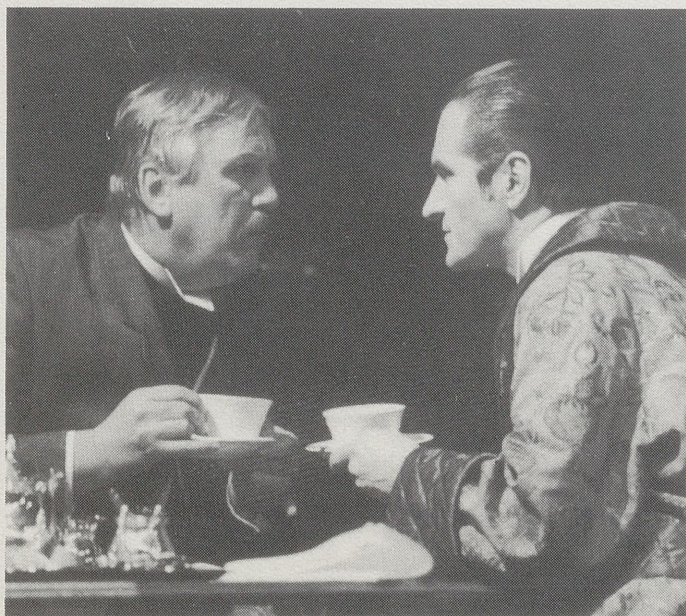
FARSEFULLTREFFER PÅ OSLO NYE, skrev Morgenbladet. Ellers ble det strødd roser for Sidsel Ryen, Sissel Sellæg, Kari-Ann Grønsund og Unni Evjen... Justers mimespill var så for-



nøyelig at jeg uten blygsel vil sammenligne med Buster Keaton... Ivar Nørve og Nils Vogt er også fabelaktige... nydelig innsats av Sven Nordin... og Per Theodor Haugens gnistrende nevrotiske innsats... En ellevill kveld.»

«Panikk i kulissen» blir spilt vekselvis med «Tvillingene».

– En genial Marowitz-strek



Sverre Holm og Finn Schau.

skrev Arbeiderbladet om Centralteatrets «SHERLOCK'S SISTE SAK». «En pirrende forestilling på Central denne gang, skapt av en stor teatermann» med rosende omtale av de medvirkende: «Sverre Holm gjør en glitrende dr. Watson.. En fin prestasjon av Finn Schau å fremstille Holmes akkurat på kanten til den tyrann og motbydelige person Marowitz gjerne vil ha ham».

«SHERLOCK'S SISTE SAK» skrevet og satt fremragende iscene av Charles Marowitz. Forfatteren presenterer for oss mesterdetektiven og hans nære medarbeider dr. Watson, som etter mange års arbeid er blitt nokså lei av å spille annenfiolin. Det avstedkommer adskillige komplikasjoner i løpet av kvelden, spekket som den er med høyst overraskende innslag i typisk Sherlock Holmes-stil.

Den som har lyst til å gjenopplive kjennskapet til Sherlock Holmes kan gjøre det i Centralteatret, og de som nesten ikke vet hvem han og dr. Waston er blir overrasket hvor interessant og spennende et slikt møte er.

OSLO NYE TEATERS PERSONALE

ADMINISTRASJON:

Teatersjef
Intendant:
Økonomidirektør:
Sekretær:
Lønningskass.:
Bokholder:
Salgssjef:
Salgssekretær:

Kontorass.:
Arkivar:
Dramaturg:

INSTRUKTØR:

SKUESPILLERE:

Bente Børsum
Kjersti Døvigen (Perm.)
Beate Eriksen
Unni Evjen
Minken Fosheim
Kari-Ann Grønsond
Bentine Holm
Kjersti Holmen (Perm.)
Eli-Anne Linnestad
Sidsel Ryen
Aud Schönemann
Sissel Sellæg
Marit Syversen
Ingrid Vollen
Per. Chr. Ellefsen

MUSIKK:

Leder:
Konsulent:
Finn Eriksen
Karl Johan Helgesen
Leif Osen
Bjørn Jacobsen
Jan Henry Thoresen

TEKNISK ADMINISTRASJON:

Teknisk sjef:
Produksjonssjef:
Produksjonssekretær:

INSPISIENTER:

1. inspisient:
Tom Andersen
John Ellefsen

LYD:

SUFFLØRER:
Birgitta Bjørnstad
Kari-Laila Thorsen

REKVISITØRER:

Tone Bøhle
Aksel Mohn
Laila Hauge (attributtmaker)

PÅKLEDERE:

Leder:
Inger-Marie Christensen
Marianne Forsberg

PARYKKMAKERI/FRISØRER/SMINKØRER:

Leder:
Marie Therese Cappello
Birgit Haugå
Mikkel Stølen

MALERSAL:

Leder:
Knut O. Solem
Bjørn Thomassen

SNEKKERVERKSTED:

Leder:
Evy Holand
Birger Thurn-Paulsen

SYSTUE:

Kostymesjef:
Leder:
Trude Bergh
Eva Danielsen
Solveig Høst
Birgit Johannessen
Sølvi Aarre

Per Theodor Haugen
Arne Christiansen
Inger Lise Bruu Heger
Marit Larsen
Reidun Asbjørnsen
Svanhild Kjærvik
Arvid Tviberg
Marit Nordli
Anne Winger
Anita Christensen
Odd Andersen
Esther Reiss
Kirsten Sørli

Oddbj. Hesjevold (Perm.)
Knut M. Hansson
Sverre Holm
Trond Lie
Sven Nordin
Ivar Nørve
Helge Reiss
Finn Schau
Per Lillo-Stenberg
Terje Strømdahl
Karl Sundby
Niils Vogt
Ulf Wengård
Gard Øyen
Arne Aas

Roy Hellvin
Magne Amdahl

Per Horn
Harald Martin
Jacek Juniszewski

Bjarne Stensrud

Roger Fossum
Erling Jørgensen

Didi Stig

Liv Christensen

Sverre Norwalls

Kati Sjøgren

Knud Stern Møller

Hilde Dehli

Helge Paltiel

Siri Welle-Valle

Grethe Wang
Lise Fjeld Sannes

LYSAVDELINGEN:

Lysmestere:

Harald Haugen
Sverre Odd Horge
Espen Kreim

SCENEAVDELINGEN:

Overscenemester:
Scenemestere:

Carlos Bråten
Morten Arde
Trond Engebretsen
Dariusz Golofit
Lasse Iversen
Bogdan Kolakowski
Willy Kreim
Edwin Lyberg

BILLETTLUKE:

Leder:
Lillian Johnsen

GARDEROBE:

Leder:
Ebba Eikestad
Gerd Nygaard
Therese Olsen
Agnes Ruud
Turid Sørensen

RESEPSJON:

Kjersti Bernardi
Kari Midtsjø

KANTINE:

Leder:
May Nystuen
Elisabeth Odden
Unni Larsen

RENGJØRING:

Leder:
Deva Bozic
Solveig Bredesen
Helena Nesterow

VAKTMESTER:

CENTRALTEATRET:
Lysmestere:

Scenemestere:

Sceneteknikere:

Rekvisitør:
Garderober: Leder:
Ida Nygaard
Liv Sørum
Vera Åsatun
Påkleder:
Bill.kasserer:
Rengjøring:

DUKKETEATRET:

Dukkespillere:
Kjersti Germeten
Anne-Lise Ruud
Ragnhild Wang
Teknisk ansvarlig:
Rengjøring:

CHAT NOIR:

Scenemester:
Scenearbeider:
Lysmester:

Tore Heldal
Valter Nilsen

Finn Lewin
Bjørn Bergseth
Øivind Svarstad

Astrid Hoel

Odd Terje Lyngen
Agnes Korsen
Ida Molvik-Hansen
Grete Sjaastad

Ellen Horne

Tone Arde

Marie Selnæs

Björg Iversen
Dubravka Peric
Jack Christiansen

Mari Alvim
David Siebert
Trond Sætre
John-Erik Jensen
Paul J. Valderhaug
Svein André Eriksen
Morten Andersen
Ingrid Aas
Mona Paley

Liselotte Egeberg
Carine Østerdahl
Astrid Mohn
Ulla Aakre
Ingrid Berg
Magnhild Christensen

Stein Kiran
Knut Wuilsrød
Per Skjølsvik
Lars Rambøl
Reidun Melbye

Lasse Arde
Lars Petter Heinrichs
Niils Magne Kjus



10g161987

Følg med til aller siste akt på Grand Hotel

Hvorfor gå hjem allerede? Kvelden er jo ennå ung. Teaterforestillingen har sikkert stemt ditt sinn til munterhet og gitt mersmak på nye opplevelser.

La derfor ferden gå til et av Grand Hotels spennende serveringssteder.

Som for eksempel:

Limelight Bar

Her er miljøet hentet fra de skrå bredder, og betjeningen er kjent for sin evne til å trylle frem de mest velsmakende forfriskninger.

Åpent kl. 15.00–24.00. Lørdag kl. 16.30–24.00.

Søndag stengt.

Grand Grill

Stedet for et utsøkt måltid i fredelige omgivelser. Samtalen går uforstyrret på "Grillen", ingen musikk, og god avstand mellom bordene.

Spesialiteten er velsmakende grillretter tilberedt på åpen trekull-grill.

Åpent kl. 12.00–24.00. Lørdag kl. 17.00–24.00.

Søndag stengt. Lunsj mandag–fredag kl. 12.00–14.30.



**GRAND HOTEL**

KARL JOHANS GATE 31, TLF. (02) 42 93 90.